

Е.В. АПАНОВИЧ, А.П. САЦУК
Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина

СУЩНОСТЬ ПОНЯТИЯ «СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД» К ОБУЧЕНИЮ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

Новый социальный заказ общества обучать иностранному языку как средству межкультурной коммуникации и формировать личность, готовую к межнациональному общению, нашел свое отражение в культурной политике и в концепциях межкультурного, социокультурного обучения иностранным языкам. Практика общения с иностранцами показала, что знание иностранного языка не исключает непонимания, потому что нужны еще знания особенностей культуры и практические навыки в межкультурном общении [1, с. 142]. Для этого знание иностранного языка должно быть дополнено знанием особенностей культуры, наличием практических умений и навыков в поведении.

Для того, чтобы дать общее определение «социокультурный подход», для начала нам следует выяснить, что представляет собой термин «подход» в методике обучения.

Подход к обучению является базисной категорией в методике, дающей представление о взглядах исследователя языка и преподающего язык, как на сам язык, так и на способы овладения им. Он является компонентом системы обучения языку, выступает в качестве самой общей лингводидактической основы овладения языком и дает представление об избранной стратегии знаний, которая служит основанием для выбора методов и приемов обучения.

Термин «подход к обучению» был введен в научный обиход английским методистом А. Энтони в 1963 году для обозначения исходных положений, которыми пользуется исследователь относительно природы языка и способов овладения им. Будучи компонентом системы обучения языку, подход выступает в качестве самой общей методологической основы обучения, характеризующие точки зрения на предмет обучения (язык) и возможности овладения им в процессе обучения. По мнению методистов, подход к обучению представляет собой точку зрения на сущность предмета, которому надо обучать (Вятютнев, 1984), используется как самая общая методологическая основа исследования в конкретной области знаний (Бим, 1988), определяет деятельность исследователя, направленную на изучение того или иного явления (Скалкин, 1981).

Термин «Социокультурный подход» предполагает в процессе занятий тесное взаимодействие языка и культуры его носителей. Результатом же

такого обучения является формирование коммуникативной и социокультурной компетенции, обеспечивающих использование языка в условиях определенного культурного контекста на основе диалога культур [2, с. 103].

Согласно словарю русского языка, **компетенция** – это круг деятельности, та область вопросов, в которой человек хорошо осведомлен. Развитие социокультурной компетенции играет особую роль в современном мире, где нередко обостряются межнациональные отношения, где большое значение имеют патриотическое и интернациональное воспитание. Социокультурная компетенция предполагает готовность и умение жить и взаимодействовать в современном многокультурном мире. Формирование социокультурной компетенции неразрывно связано с основными целями образования: практической, развивающей и воспитательной [3, с. 122].

Социокультурный подход наиболее наглядно демонстрирует процесс межкультурного взаимодействия, поскольку связан не только с понятиями общей или национальной культуры, но и с обычаями социальной сферы, стереотипами повседневной жизни. Игнорирование социокультурного аспекта коммуникации в процессе обучения приводит к появлению ошибок, основные категории которых выделяются на уровне социокультурных фоновых знаний, речевого поведения коммуникантов и культуры речи. Для социокультурного подхода в преподавании языка характерны две тенденции интерпретации фактов языка и культуры: 1) от фактов языка к фактам культуры 2) от фактов культуры к фактам языка [4, с. 103].

Использование социокультурного подхода в языковом образовании позволяет по-новому, более глубоко и значимо раскрыть все составляющие понятия уровня функциональной социокультурной грамотности. Социокультурная компетенция может быть достигнута и за счет других дисциплин, а такие источники социокультурной информации, как литература, средства массовой информации, Интернет, фильмы, могут служить существенным дополнением при развитии социокультурной компетенции.

На основе диалоговой концепции культур М.М. Бахтина и В.С. Библера В.В. Сафонова разработали социокультурный подход в обучении иностранным языкам. Социокультурный подход – понятие, фиксирующее понимание культуры как широкого комплекса социальных явлений, представляющих собой результаты и средства общественного функционирования и развития. Это не только наука, искусство, система образования и другие духовно-творческие институты и соответствующая им деятельность, но и весь комплекс материальной культуры [5, с. 56].

К основным положениям социокультурного подхода к обучению иностранным языкам В.В. Сафонова относит следующие:

➤ Предполагается предварительное изучение социокультурного контекста использования неродных языков, социокультурного контекста обучения иностранному языку в конкретной стране и конкретной национальной среде.

➤ Требуется «глобализация», гуманизация, экологизация и культуроведческая социологизация содержания языкового образования.

➤ Социокультурное образование – обязательный компонент языковой подготовки в 21 веке. Необходимо развитие самосознания обучаемого как культурно-исторического субъекта, носителя коллективных и индивидуальных социокультурных характеристик, и его роли как субъекта диалога культур, общекультурных и коммуникативных умений использовать иностранный язык как средство межкультурного общения, потребностей в социокультурном освоении мира, развитие многоязычия и многокультурности.

➤ Результат социокультурного образования – социокультурная компетенция, обеспечивающая возможность ориентироваться в социокультурной языковой среде, прогнозировать возможные социокультурные помехи в условиях межкультурного общения и способы их устранения, социокультурного познания стран и народов, социокультурного самообразования в любых других сферах.

➤ Базой для социокультурного образования средствами иностранного языка является страноведчески маркированное страноведение. Иностранный язык – средство общения, инструмент познания мировой культуры, национальных культур и социальных субкультур народов стран изучаемого языка.

➤ Используется система проблемных социокультурных заданий: познавательно-поисковые, познавательно-исследовательские задачи, коммуникативные и коммуникативно-познавательные ролевые игры, познавательно-исследовательские учебные проекты, учебные дискуссии. Следует обращать внимание на социокультурную непредвзятость, степень коммуникативной и социокультурной сложности.

➤ Предполагается опора на дидактически ориентированный социологический анализ языковой среды обучения и изучения иностранного языка, социокультурных особенностей языков и культур, диапазона общественных функций изучаемых иностранных языков в конкретной среде проживания, социокультурных и коммуникативных потребностей обучаемых, уровня социокультурного образования [4, с. 63].

Таким образом, результатом социокультурного образования является социокультурная компетенция, успешное формирование которой возможно при использовании социокультурного подхода.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Латыпова Л.Р. К вопросу об использовании ролевых игр при обучении иностранному языку на начальном этапе // Проблемы обучения иностранным языкам на неязыковых факультетах и общие вопросы языкового образования: материалы региональной научно-практической конференции. Бирск, 2008. С. 142.

2. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика. Учебное пособие для преподавателей и студентов. — М.: Филоматис, 2007, с 103.

3. Зубов Е.Г. Социокультурная компетенция // Сб. ст. 2-й межвузовской науч.-практ. конф. студентов и аспирантов «Молодежь, наука, творчество 2004». Омск, 2004. С. 122

4. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика. Учебное пособие для преподавателей и студентов. — М.: Филоматис, 2007, с 103.

5. Сафонова В.В. Социокультурный подход к обучению иностранным языкам: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.01 / Сафонова В.В. М.: 1993. С. 56.

6. Сафонова В.В. Проблемы социокультурного образования в языковой педагогике // Культуроведческие аспекты языкового образования. М.: Еврошкола, 1998. С. 63.